



U0621471

PREPARARATEUR D'EAU CHAUDE SANITAIRE / MIXTE

FR

INDIRECT WATER HEATER / COMBI WATER HEATER

EN

INTERACUMULADOR / MIXTO

ES

TERMO ACUMULADOR CON PERMUTADOR / MIXTO

PT

ZASOBNIK C.W.U./ZASOBNIK C.W.U. z grzalka elektryc

PL

PREPARATORE ACQUA CALDA SANITARIA / COMBI

IT

Водонагреватели косвенного нагрева /

Водонагреватели комбинированного нагрева

RU

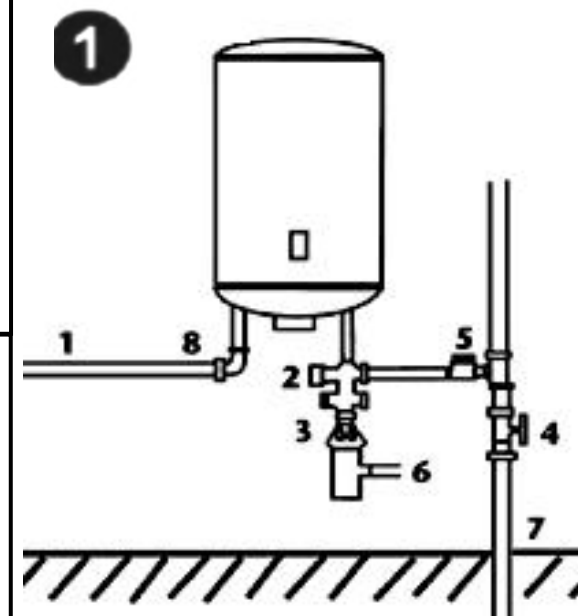
Водонагрівачі непрямого нагріву /

Водонагрівачі комбінованого нагріву

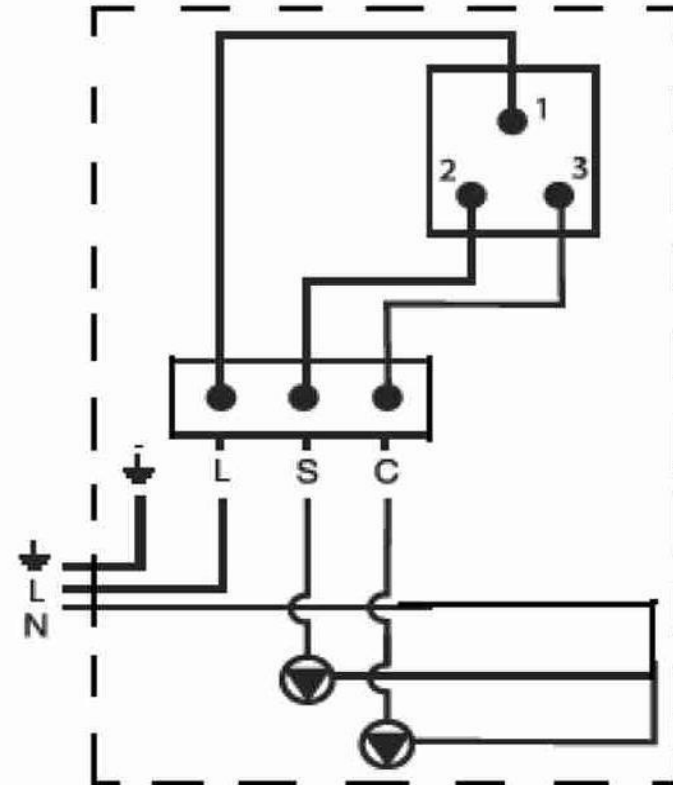
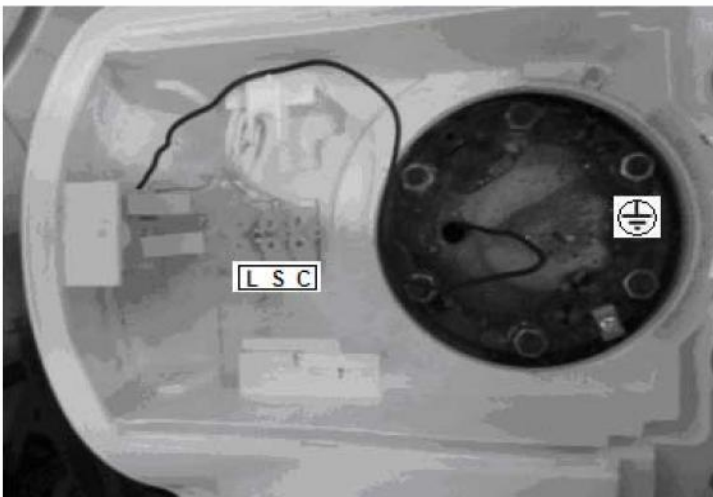
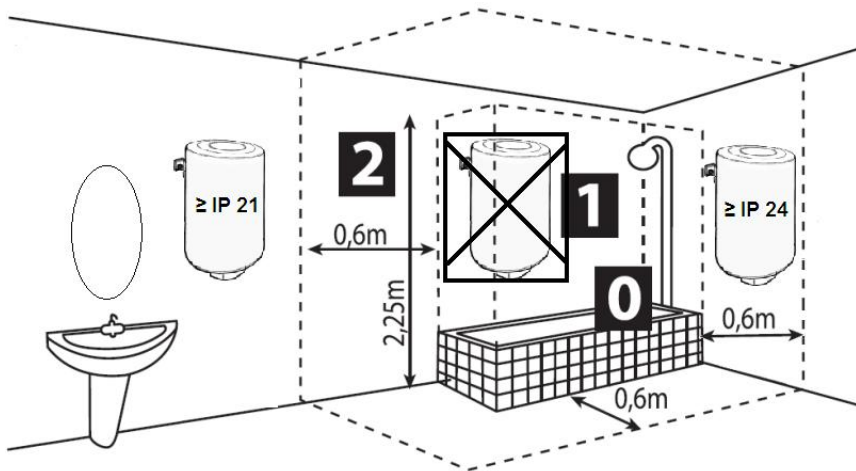
UA



<p>FRANCAIS (FR)</p> <ol style="list-style-type: none"> Sortie eau chaude Groupe de sécurité Entonnoir-Siphon Réducteur pour pression supérieure à 0,5 MPa (5 bar) Robinet d'arrêt Vidange Conduite eau froide Raccord diélectrique 	<p>ENGLISH (EN)</p> <ol style="list-style-type: none"> Hot water tube Safety relief valve Funnel - Syphon Pressure reducing for pressure > 0,5 MPa (5 bar) Stop valve Drain to sewage Cold water pipe Dielectric union 	<p>ESPAÑOL (ES)</p> <ol style="list-style-type: none"> Salida de agua caliente Grupo o válvula de seguridad Embudo – Sifónico Reductor para presión superior a 0,5 MPa (5 bares) Válvula de corte Vaciado – Desagüe Conducto de agua fría Manguito dieléctrico 	<p>PORTUGUÊS (PT)</p> <ol style="list-style-type: none"> Saída de água quente Grupo de segurança Sifão Redutor de pressão superior a 0,5 MPa (5 bar) Válvula de segurança Purgador Tubagem de água fria União eléctrica
<p>POLSKI (PL)</p> <ol style="list-style-type: none"> Wyjście ciepłej wody Zespół zaworów bezpieczeństwa Lejek-Syfon Reduktor ciśnienia większego niż 0,5MPa (5 bara) Zawór zatrzymania Opróżnianie Przewód zimnej wody Złączka dielektryczna 	<p>ITALIANO (IT)</p> <ol style="list-style-type: none"> Tubazione acqua calda Valvola di sicuzza Imbuto Valvola di riduzione pressione se acquedotto >0,5 MPa (5 bar) Valvola di ritegno Scarico in fognatura Tubazione acqua fredda Giunto dielettrico 	<p>РУССКИЙ (RU)</p> <ol style="list-style-type: none"> Патрубок выхода горячей воды Предохранительный клапан Сифонная трубка с воронкой Клапан редукции давления. Устанавливается при давлении свыше 0,5 МПа (5 Бар) в системе Запорный кран Дренажная трубка Труба подачи холодной воды Изолирующая муфта (диэлектрическая) 	<p>УКРАЇНСЬКА (UA)</p> <ol style="list-style-type: none"> Патрубок виходу гарячої води Запобіжний клапан Сифонна трубка з воронкою Клапан редукції тиску. Встановлюється при тиску вище 0,5 МПа (5 бар) в системі Запірний кран Дренажна трубка Труба подачі холодної води Ізолююча муфта (діелектрична)



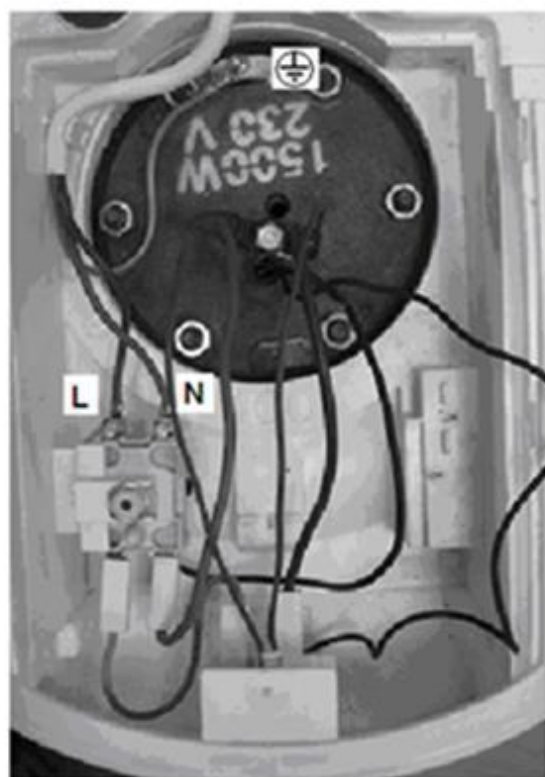
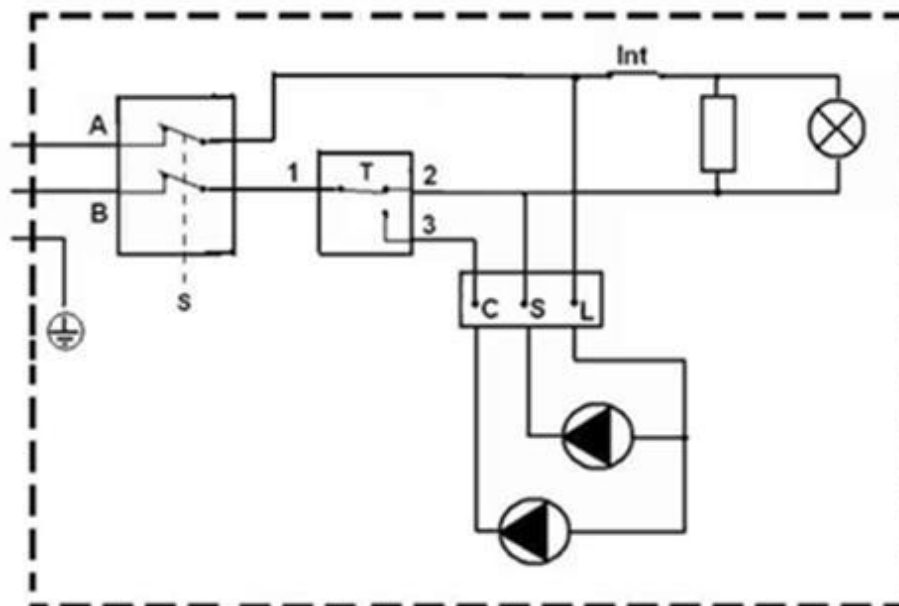
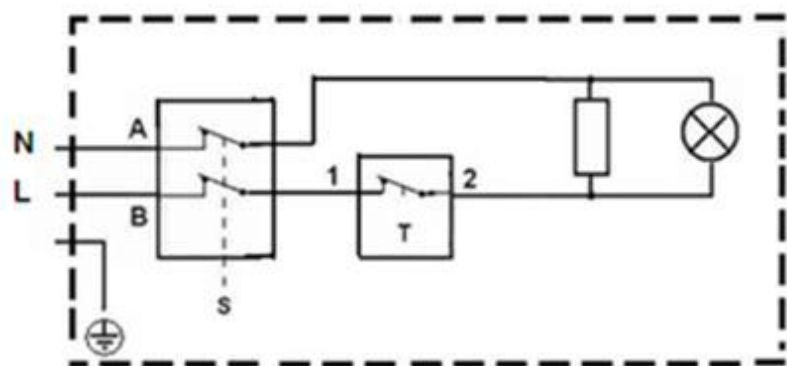
2



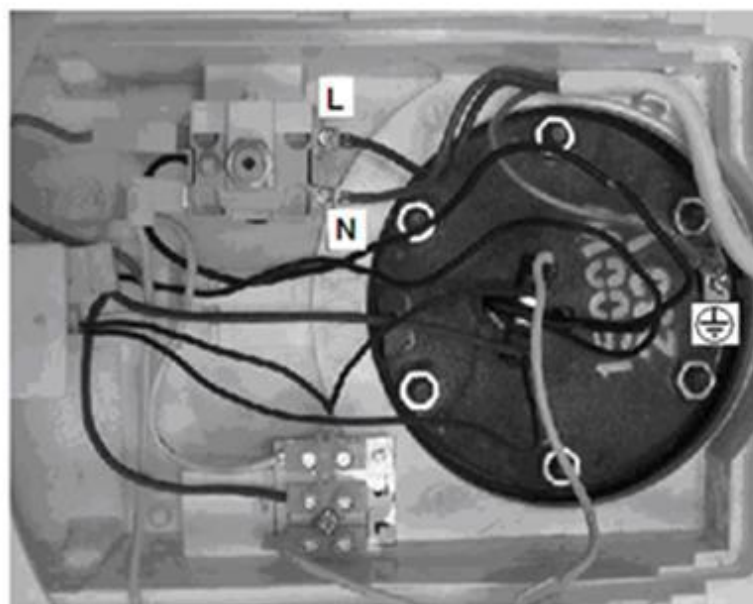
L: Phase/Linia/Fase/Фаза/Фаза

S: Eau chaude sanitaire/ Sanitary water heating/ACS/CWU/Горячее водоснабжение/Горяче водопостачання

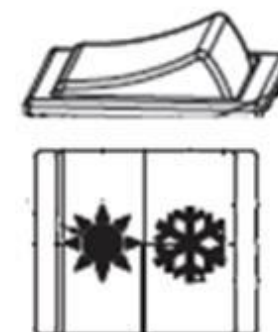
C: Chauffage/Heating/Calefacción/Aquacimento/Ogrzewanie/.../Scambiatore/Отопление/Опалення



Sans interrupteur / without switch
/Без выключателя/Без вимикача

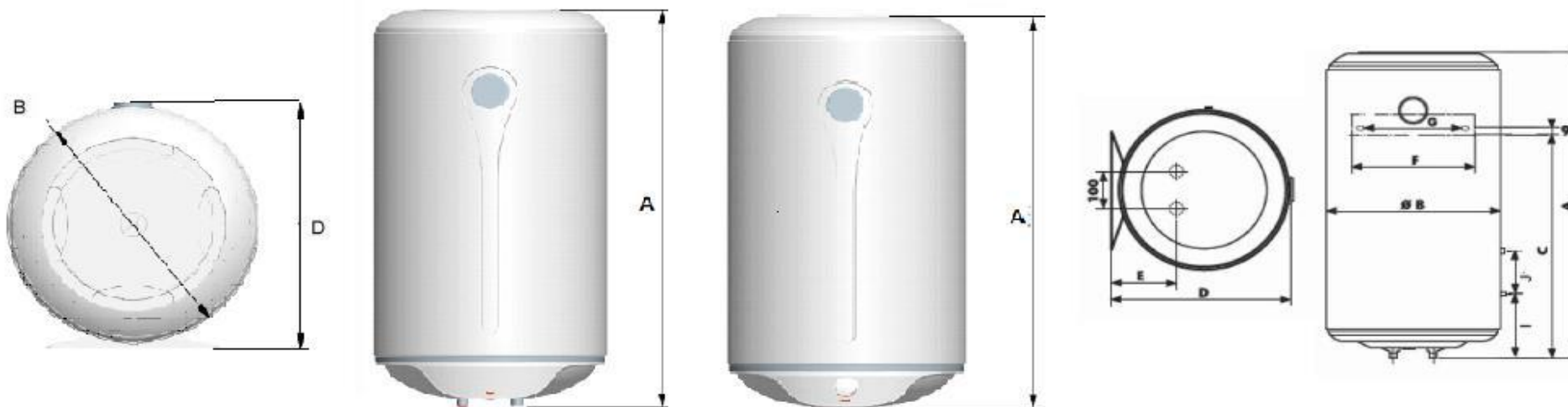


Avec interrupteur / with switch
/С выключателем/З вимикачем



	Potenza / Potencia / Puissance/ Output / Моч/ Мощность / Потужність kW (кВт)	Potenza a 90°C 2m3/h / Potencia a 90°C 2m3/h / Puissance 90°C 2m3/h / Output 90°C / 2m3/h / Мощность 90°/ 2м3/ч / Потужність 90°/ 2м3/г	Cudal en 10 min/ Débit en 10 min / Flow rate in 10 min / Przepływ 10 min / Объем протока воды за 10 мин / Объем протока воды за 10 хв	Portata oraria/ Caudal horano/ Débit horaire / Hourly flow rate / Przepływ godzinowy / Объем протока воды за час / Объем протока воды за годину	Perdita di canco/ Pérdida de carga/ Perte de charge/ Pressure drop / Utrata ciśnienia / Падение давления/ Падіння тиску	Consumo elettrico in kWh/24h/Consumo de mantenimiento kWh/24h/ Zużycie energii/ kWh/24g/Потребление электроэнергии кВт.ч/24 ч./Споживання енергії кВт.г/24 г.
IAV 080 / IWH 080		17.5 kW(кВт)	93 l (л)	431 l/h (л/ч)	20 mbar (мбар)	1.63
IAV 080 / IWH 080		17.5 kW(кВт)	103 l (л)	431 l/h (л/ч)	20 mbar (мбар)	202
IAM080/CWH 080	1500 (230 V(B))	17,5 kW { кВт)	93 l (л)	431 l/h (л/ч)	20 mbar (мбар)	1.63
IAM 100 / CWH 100	1500 (230 V(B))	17.5 kW (кВт)	103 l (л)	431 l/h (л/ч)	20 mbar (мбар)	2.02

	A	B	C	D	E	F	G	I	J	Poids/Weight/ Waga/ Peso (kg)
IAV 080 / IWH 080	791	433	590	451	165	100 to 280	240	251	206	22
IAV 100 / IWH 100	948	433	740	451	165	100 to 280	240	251	206	25.5
IAM 080 / CWH 080	791	433	590	451	165	100 to 280	240	251	206	22
IAM 100 / CWH 100	948	433	740	451	165	100 to 280	240	251	206	25.5



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (RU):

Это устройство не предусмотрено для использования детьми, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственного за их безопасность лица. Следует следить за детьми, чтобы они не играли с устройством. Это устройство может быть использовано детьми начиная с 8 летнего возраста, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными, умственными способностями или людьми без опыта или технических знаний, при условии, что их действия контролируются, или что ими была изучена инструкция по использованию устройства и возможные риски принимаются во внимание. Детям запрещено играть с устройством. Чистка и обслуживание устройства не может производиться детьми без присмотра.

Важное примечание: Установка водонагревателя должна отвечать действующим нормам страны, в которой устанавливается прибор. В случае если вы не уверены, что ваши знания достаточны для установки данного прибора, мы рекомендуем обратиться к специалисту.

1°) УСТАНОВКА

Внимание: для разметки отверстий крепления кронштейна водонагревателя к стене, используйте шаблон, изображенный на упаковке, в которой он поставляется.

Внимание: Приборы тяжелые, обращайтесь с ними осторожно.

1/ Устанавливать прибор в помещении, где исключено его замерзание. Разрушение прибора вследствие блокировки органов безопасности или не использования предохранительного клапана не покрывается гарантией.

2/ Убедиться в том, что стена выдержит вес прибора, наполненного водой.

3/ Если прибор устанавливается в помещении или месте, где температура окружающей среды постоянно выше 35°C, необходимо предусмотреть возможность его проветривания.

4/ При установке прибора в ванной комнате, не следует устанавливать его в зоне 0,1 и 2 (рис.2). Если водонагреватель устанавливается над жилыми помещениями, необходимо предусмотреть установку водосборной ёмкости со сливом в канализацию.

5/ Установите водонагреватель в доступном месте.

В случае использования пластиковых труб, настоятельно рекомендуется установка терморегулятора на выходе. Он будет отрегулирован в соответствии с параметрами используемого материала.

6/ Обратитесь к рисункам fig.2 Установка.

7/ Это изделие предназначается для эксплуатации на высоте до 3000 метров.

8/ УСТАНОВКА ВЕРТИКАЛЬНОГО НАСТЕННОГО ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ. Чтобы позволить замену нагревательного элемента в случае необходимости, требуется оставить свободное место для доступа к электрической части. (рис. 1).

9/ До вскрытия крышки проверить, отключено ли электро-питание.

10/ Установка должна иметь на входе водонагревателя однополюсное прерывательное устройство (предохранитель, прерыватель - дифференциальным прерывателем 30 мА),

11/ Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен на специальный шнур, доступный у производителя или его сервисного агента.

12/ Корпус ЭВН должен быть заземлен 

13/ На входе водонагревателя обязательно установить новый узел безопасности, который соответствовал бы действующим нормам . Группа безопасности или предохранительный клапан должны быть защищены от мороза.

14/ Раз в месяц производить проверку стока воды гидравлической системы для предотвращения образования налета и проверки свободного протока.

15/ Редуктор давления необходим в том случае, когда давление подаваемой воды превосходит 0,55 МПа - 5,5 бар (в комплект поставки не входит).

16/ Подключить предохранительное устройство к сливному шлангу, находящемуся на открытом воздухе и при плюсовой температуре, направляя вниз для эвакуации слива воды при расширении или при спуске воды.

17/ Рабочее давление контура не должно превышать 0,3 МПа - 3 бар, а его температура должна быть не больше 100°C.

18/ ДРЕНАЖ: Отключите электрическое питание и перекройте подачу холодной воды, откройте краны с горячей водой. Не забудьте поменять положение клапана безопасности перед тем, как начать процедуру.

19/ Изделия, описанные в этой инструкции, могут быть изменены в любое время, чтобы оставаться в соответствии с новыми технологиями и стандартами. Приборы соответствуют электромагнитным требованиям 2014/30/UE и требованиям по низкому напряжению 2014/35/UE, инструкции 2011/65/UE относительно ROHS и инструкции 2013/814/UE, дополняющей директиву 2009/125/ЕС по конструированию с учётом требований экологии.

20/ Не выбрасывайте водонагреватель в мусор, он должен быть сдан в пункт по



утилизации для дальнейшей переработки.

21/ Инструкция по эксплуатации для этого прибора доступна на страничке послепродажного обслуживания сайта дистрибьютора.

2°) ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ТРУБ


Все трубы перед подключением должны быть тщательно очищены. Подсоединение к выходу горячей воды должно осуществляться при помощи чугунной, стальной или пластиковой муфты или переходника из диэлектрических материалов во избежание коррозии труб (в результате прямого контакта железа и меди). Запрещено использовать латунные муфты.

Вторичный контур (рис.1): Новое предохранительное устройство (группа безопасности или предохранительный клапан), отвечающее действующим нормам и стандартам (в Европе EN 1487), Давление 0,9 МПа - 9 бар , размер ½" ” **ОБЯЗАТЕЛЬНО ДОЛЖНО** быть установлено на входе водонагревателя. Запрещено устанавливать различные другие устройства между предохранительным приспособлением и подачей холодной воды в прибор. Подсоедините предохранительное устройство к патрубку выхода горячей воды для слива появляющихся при нагреве излишков воды (расширение воды при нагреве) или дренаже водонагревателя. Рекомендуется установить редуктор излишнего давления магистральной линии после счетчика (в комплект не входит) в случае, если давление воды в системе превышает 0,5 МПа - 5 бар. Используемые трубы должны выдерживать температуру в 100°C и давление в 1 МПа - 10 бар. **Возможность установления замкнутого контура:** Если прибор находится в удалении от последней точки забора воды, можно создать распределительное кольцо. Вода будет перекачиваться при помощи насоса.

Первичный контур (отопление): От возникновения чрезмерного давления в результате расширения воды при нагреве защищает клапан, настроенный на давление 3 бар-0,3 МПа, или расширительный бак открытого (для атмосферного давления) типа или резервуар закрытого типа с мембраной. Рабочее давление контура не должно превышать 0,3 МПа - 3 бар, а его температура не больше 100°C.

ПРИНЦИП РАБОТЫ С БУСТЕРНЫМ НАСОСОМ: Необходимы насос (комплект под заказ); термостат (аквастат) переключатель (комплект под заказ), зонда которого серийно установлена в медный рукав термостата, управляющего электрическим нагревательным элементом. Необходимо осуществить электрическое соединение термостата и блока управления бустерным насосом. Термостат установлен на 65°C (заводская настройка), а трехполюсный электрический термостат, управляющий электропитанием, на максимальное значение, т.е. 65°C. Последовательное подключение: в случае последовательного подключения нескольких аппаратов следует убедиться в том, что предохранительные устройства способны выдержать высокую температуру.

3°) ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ (СМ. СХЕМЫ НА СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ)

Водонагреватель может быть подключен только к источнику однофазного 230В~ или трехфазного . Подсоедините водонагреватель при помощи кабеля сечением 2,5 мм². Для этого используйте стандартные кабельные трассы (лоток или металлорукав) до соответствующего места на крышке аппарата. В случае если аппарат поставляется с кабелем или вилкой (запрещено во Франции) просто подключите его. Кабель заземления должен быть подсоединен к земле или к предусмотренному для этого контактному зажиму, обозначенному символом:  Такое подсоединение необходимо осуществить в целях безопасности. Кабель заземления зелено-желтого цвета должен быть длиннее фазных проводов. Установка должна содержать перед водонагревателем устройство отключения (контактное отверстие минимум 3 мм: плавкий предохранитель, разъединитель). В

случае если водяные трубы изготовлены из изоляционного материала, электрические контакты должны быть защищены устройством утечки тока на землю в 30 мА в соответствии с действующими нормами. Следует адаптировать соединение к источнику питания .

Тепловой расцепитель: Все наши аппараты смешанного типа (теплообменник и электрический нагревательный элемент) оборудованы термостатом с тепловым расцепителем с ручным выключателем, который отключает электропитание водонагревателя в случае перегрева.

В случае срабатывания защиты следует а) прежде всего, отключить электропитание, б) снять крышку, в) проверить электрические соединения, г) нажать кнопку возврата теплового расцепителя. В случае срабатывания теплового расцепителя несколько раз подряд следует заменить термостат. Никогда не включайте рубильник или термостат на короткое замыкание. Подключайте электропитание только к контактными зажимам.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ. Комплект с нагревательным элементом под заказ, кроме моделей смешанного типа. Для установки и подсоединения элементов, входящих в комплект, обратитесь к приложенной инструкции (электрокомплект с тэном, комплект с насосом). **В случае использования бака в солнечных установках обратите внимание на действующие местные нормы.**

4°) ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ / РАБОТА

Никогда не включайте водонагреватель без воды. Для моделей с электрическим нагревательным элементом, он будет автоматически уничтожен при включении без воды.

Вторичный контур должен быть заполнен. Перед включением водонагревателя откройте кран с горячей водой, дождитесь полного выхода воздуха с труб и заполните бак.

Заполните первичный контур (связанный с котлом). Откройте кран, откройте заглушку для удаления воздуха, поступившего в бак во время заполнения водой. Для установок, оборудованных бустерным насосом, следует запустить насос на несколько секунд для ускорения удаления воздуха. Убедитесь в том, что система заполнена водой, проверив уровень воды в открытой напорной емкости или открыв заглушку в верхней части бака. Убедитесь в герметичности труб и прокладок крышки. В случае утечки слегка подтяните болты. Убедитесь в правильной работе предохранительных устройств и дренажа. **Включите прибор. Спустя 15-30 минут, в зависимости от объема бака, из дренажного отверстия предохранительного клапана должна начать капать вода. Это нормальное явление, являющееся результатом расширения воды при нагреве.** Проверьте герметичность соединений и прокладок. Во время нагрева и в зависимости от качества воды водонагреватели могут издавать шум кипения воды; это нормально и не указывает на дефект водонагревателя. Во избежание появления бактерии болезни легионеров убедитесь в том, что температура воды ежедневно достигает 60°C. Термостат настроен (заводская настройка) на отключение при достижении температуры 65+-5°C.

В случае если из сливного крана или дренажного отверстия клапана постоянно выходит пар, или кипящая вода, отключите водонагреватель от электросети и обратитесь к специалисту.

РАБОТА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

А)ЗИМОЙ: Без подключения к электросети. Вода нагревается первичным контуром (теплообмен). Перепускной клапан термостата управляет работой бустерного насоса и обеспечивает циркуляцию первичной жидкости; он также может быть подсоединен к насосу контура отопления.

В)ЛЕТОМ И В МЕЖСЕЗОНЬЕ: При подключении к электросети и отключении котла нагрев воды для бытовых нужд будет производиться электрическим тэном, если последний установлен.

Отключите питание термостата, управляющего работой насоса. Поверните выключатель, находящийся на электропанели, питающий термостат, подключенный к источнику питания. Нажмите кнопку «Лето-Зима», находящуюся на электрической панели водонагревателя. В случае отсутствия электрокомплекта нагрев воды будет осуществляться первичным контуром (котлом) – также как и зимой.

5°) ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание пользователем: Ежемесячно проверяйте функциональность защитного предохранительного клапана (отсутствие накипи, сильной течи и др. неполадков). Несоблюдение этого правила может привести к повреждению аппарата и потере права на гарантийное обслуживание.

Для установки с бустерным насосом: перед включением установки в работу после длительной остановки проверните ротор, следуя указаниям инструкции завода-изготовителя.

Обслуживание специалистом:

а) Удалите накипь в баке. Не скребите и не откалывайте накипь, отложенную на стенках, так как это может привести к повреждению стеклокерамического покрытия.

б) Аппараты с магниевым анодом: Следует производить замену магниевого анода каждые 10-20 месяцев в зависимости от интенсивности использования водонагревателя или когда его диаметр становится меньше 10-12 мм. Замена закрытого нагревательного элемента или анода требует слива воды из бака водонагревателя и замены прокладок. Отключите питание и холодную воду и откройте сливные краны горячей воды перед проведением этих операций. Установите нагревательный элемент, и аккуратно затяните болты (крест-накрест). На следующий день убедитесь в отсутствии утечки, и в случае необходимости подтяните болты. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен на специальный шнур, доступный у производителя или его сервисного агента.

ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЧАСТИ: термостат, прокладки, тэн, корпус бойлера, световой индикатор, магниевый анод, соединительный кабель. **Обязательным условием действия гарантии является использование деталей завода-изготовителя.**

СОВЕТЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ В случае если жесткость воды больше 20°f, ее следует обрабатывать. При использовании устройства для умягчения воды, необходимо следить за тем, чтобы жесткость воды оставалась выше 15°f. Для избежания закупоривания клапана и других органов, следует устанавливать фильтры на трубе системы подачи воды в прибор (для мелких или крупных частиц, в зависимости от качества воды в системе)

При переключении с зимнего режима на летний и наоборот, следуйте вышеприведенным указаниям, т.е. остановив циркуляцию первичной жидкости закрытием клапана системы.

Функционирование прибора в зимнем режиме требует отключения электрического питания (если у вас есть электрокомплект).

В случае длительного отсутствия, особенно в зимний период, слейте воду из бака, следуя инструкции.

Не выбрасывайте водонагреватель в мусор, он должен быть сдан в пункт по утилизации для дальнейшей переработки



6°) УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Водонагреватель должен быть установлен, использоваться и обслуживаться надлежащим образом, в соответствии с действующими нормами в стране, где он установлен, а также в соответствии с настоящей инструкцией. **Коммерческая гарантия** предусматривает бесплатную замену бака и элементов, признанных дефективными нашей службой гарантийного и постгарантийного обслуживания, за исключением изнашивающихся частей (магниевый анод, прокладки и т.д.), без возмещения их стоимости и продления срока действия гарантии. Гарантия не покрывает расходы, связанные с транспортировкой аппарата или его частей с целью замены; по данным расходам вам будет выставлен счет соответственно нашим расценкам. Гарантия вступает в силу в день установки, подтвержденный чеком или счетом за установку; в случае отсутствия доказательства за дату вступления гарантии в силу будет принята дата изготовления, указанная на шильде бака, к которой будет добавлено 6 месяцев. Расходы и повреждения, вызванные неправильной установкой или эксплуатацией (подверженность прибора заморозкам, отсутствие отвода в канализацию, отсутствие напорной емкости, отсутствие или неисправность предохранительного клапана и т.д.) или отсутствием доступа к приспособлению не покрывается гарантией. Сведения о любом повреждении должны быть переданы дистрибутору перед гарантийной заменой аппарата или его частей;

поврежденный аппарат остается в распоряжении представителей- дистрибьюторов компании и специалистов завода-изготовителя. Условия данной гарантии выполняются в соответствии с действующими нормами страны.

Срок коммерческой гарантии: Бак и нагревательный элемент :3 лет /Электрические и другие элементы : 2 года

Внимание: Этот прибор покрывается гарантией только в случаях его использования в бытовых нуждах частных лиц.

Замена отдельного элемента не влечет за собой продления срока гарантийного обслуживания. Для осуществления гарантийного ремонта следует обратиться к **установщику, нашему сервисному центру или в точку продажи прибора**. В противном случае обратитесь к заводу-изготовителю, который проинструктирует вас о дальнейших действиях. Гарантия будет действительной, только в случае если аппарат будет осмотрен и признан дефективным компанией, отвечающей за гарантийное обслуживание. Данная компания должна иметь доступ к вашему прибору.

Гарантийному ремонту не подлежат: детали, подвергающиеся износу (магниевый анод и т.д.); оборудование, которое не может быть осмотрено (затрудненный доступ к аппарату с целью ремонта, текущего обслуживания или экспертизы); оборудование, подверженное аномальным условиям окружающей среды (заморозки, плохая погода, слишком агрессивная вода, не соответствующая питьевым критериям, нестабильное электропитание); установка оборудования, не соответствующая действующим стандартам в стране установки (отсутствие или неправильная установка предохранительных устройств, аномальная коррозия, вызванная неправильным соединением водных труб (контакт железа с медью), неправильное заземление, недостаточно широкое сечение кабеля, несоблюдение схем подсоединений, представленных в данной инструкции); не следование данной инструкции при обслуживании оборудования; ремонт или замена деталей оборудования, выполненное без разрешения компании, ответственной за гарантийный ремонт. Замена детали не влечет за собой продления срока гарантийного обслуживания.

З питань гарантійного, сервісного та післягарантійного обслуговування на території України звертайтеся за безкоштовним тел. 0-800-500-855.

Ваш виклик буде направлений до найближчого з 110 сервісних центрів.

Ми проконтролюємо своєчасність і якість виконаних робіт. З актуальним переліком сервісних центрів можна ознайомитися

☎ телефоном 0-800-500-

Зміст:	Сторінка
1. Призначення	51
2. Технічні характеристики	51
3. Умови експлуатації	52
4. Комплектація поставки	53
5. Будова та принцип дії	53
6. Кріплення, підключення, запуск	54
6.1. Кріплення до стіни	54
6.2. Підключення до системи водопостачання	54
6.3. Підключення бойлера до тепловодної мережі	54
6.4. Підключення до електромережі	55
7. Введення в експлуатацію	57
8. Сервісне обслуговування	57
9. Робота	58
10. Вказівки з техніки безпеки	58
11. Заходи протипожежної безпеки	59
12. Правила транспортування	59
13. Правила зберігання	59
14. Утилізація	60
15. Умови гарантійного обслуговування	60
Причини можливих несправностей і способи їх усунення	62
Гарантійні зобов'язання	63

1. Призначення

Водонагрівач комбінованого нагрівання (далі за текстом – бойлер) призначений для нагрівання води, що подається з централізованих та автономних мереж водопостачання. Може бути встановлений у квартирі, котеджі, офісі та ін. Експлуатація бойлера з промисловою метою, на виробництві, у сфері послуг і в місцях громадського харчування можлива за умови виконання споживачем додаткових вимог, передбачених п.8 даного керівництва.

2. Технічні характеристики

Основні технічні характеристики наведені в таблиці 1.

Таблиця 1. Основні технічні характеристики бойлерів

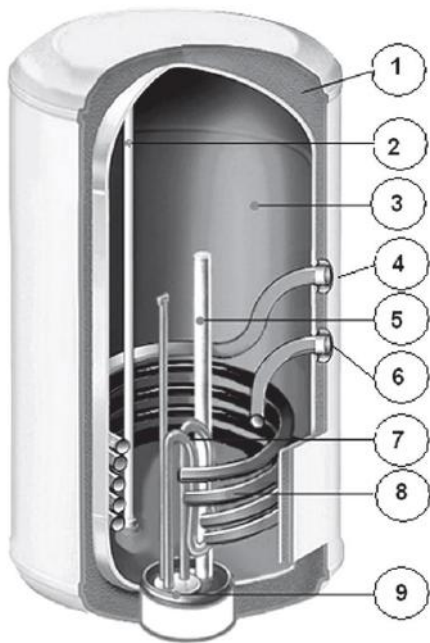
Модель		CWH 080 D400-2-B	CWH 100 D400-2-B	150 MIXTE DS PORT./ DK и M MX 150L	200 MIXTE DS PORT./ DK и M MX 200L	SS BE 200L	SS BE 295L
Об'єм бойлера	л	76	95	150	200	200	295
Напруга електроживлення	В	230	230	400 / 230	400 / 230	-*	-*
Потужність ТЕНа,	Вт	1500	1500	2400	2400	-*	-*
Час нагрівання ТЕНОм	хв	190	240	250	320	-*	-*
Потужність теплообмінника (90°C // 2м³/год // 45°C)	кВт	17,5	17,5	25,6	25,6	43,2	49
Потужність теплообмінника (80°C // 1м³/год // 45°C)	кВт	12	12	16,8	16,8	-	-
Час нагрівання ($\Delta t=50^{\circ}\text{C}$ // 90°C // 2 м³/год // 45°C)	хв	20	25	35 ($\Delta t=55^{\circ}\text{C}$)	46 ($\Delta t=55^{\circ}\text{C}$)	28 ($\Delta t=55^{\circ}\text{C}$)	38 ($\Delta t=55^{\circ}\text{C}$)
Час нагрівання ($\Delta t=50^{\circ}\text{C}$ // 80°C // 1 м³/год // 45°C)	хв	34	43	-	-	-	-
Теплові втрати	кВт/24 год	1,63	2,02	1,04	1,33	1,31	1,57
Площа теплообмінника	м²	0,35	0,35	0,66	0,66	1,01	1,26
Робочий тиск баку	МПа	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Робочий тиск теплообмінника	МПа	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Максимальна температура теплоносія	°C	90	90	90	90	90	90
Розміри (Висота x Діаметр)	мм	791x433	948x433	1241x505	1568x505	1245x634	1740x634
Маса	кг	22	25,5	55	63	70	100

* - можливо додатково встановити нагрівальний елемент з терморегулятором (опція)

Після первинного нагрівання температура води у баку підтримується на рівні, який був заданий терморегулятором.

При температурі води у водопроводі нижче $+15^{\circ}\text{C}$ час нагрівання води до заданої температури збільшується.

Максимальна температура нагрівання води $+63\pm 3^{\circ}\text{C}$.



1. Шар пінополіуретану
2. Забір гарячої води
3. Внутрішній бак з емалевим покриттям
4. Вхід теплообмінника
5. Магнієвий анод
6. Вихід теплообмінника
7. Нагрівальний елемент
8. Трубчастий теплообмінник
9. Термостат

Рис. 1. а) Бойлер в розрізі, модель CWH

3. Умови експлуатації

1. На вході бойлера тиск холодної води повинен бути 0,1 – 0,6 МПа (при тиску більш 0,4 МПа необхідно встановити редуктор тиску).
2. Вода, що подається до бойлера, не повинна мати механічних домішок і суспензій, тому що це призводить до виходу з ладу запобіжного клапана.
3. Бойлер розраховано на експлуатацію в приміщеннях з такими кліматичними умовами:
 - температура навколишнього середовища +10 °С – +40 °С;
 - відносна вологість не більше 80%;
 - атмосферний тиск від 78 до 106 кПа.
4. Наявність магнієвого анода всередині робочого бака бойлера, встановленого у передбаченому виробником місці.

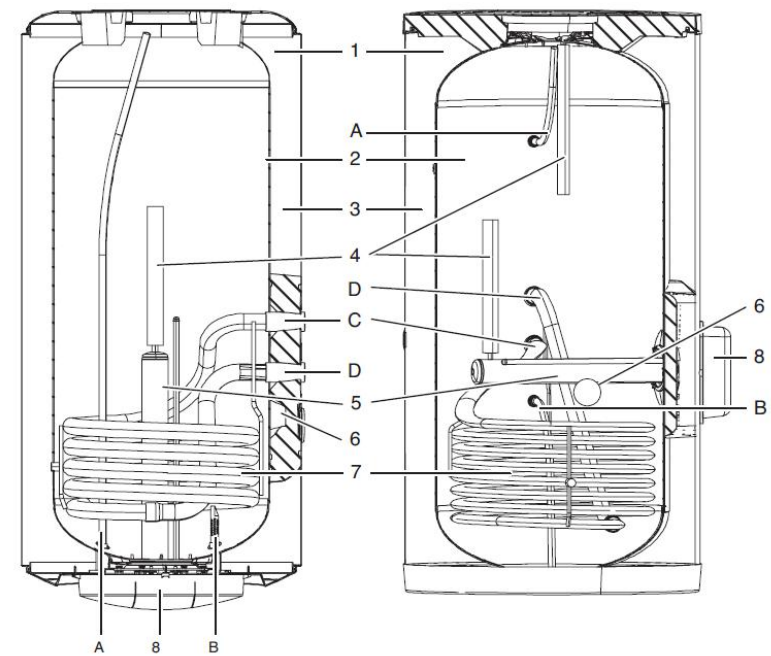


Рис. 1. б) Моделі MIXTE DS PORT./DK, M MX, SS BE

- A: Вихід гарячої води
 B: Вхід холодної води
 C: Вхід теплообмінника
 D: Вихід теплообмінника

- 1: Стальний зовнішній кожух
 2: Стальний емальований внутрішній бак
 3: Пінополіуретанова ізоляція
 4: Магнієвий анод
 5: Нагрівальний елемент (в моделях MIXTE DS PORT./DK, M MX)
 6: Місце розташування зовнішнього датчика від котла
 7: Теплообмінник
 8: Захисна кришка

Увага! В напільних моделях SS BE вхід в теплообмінник знизу, а вихід з нього зверху.

4. Комплектація поставки

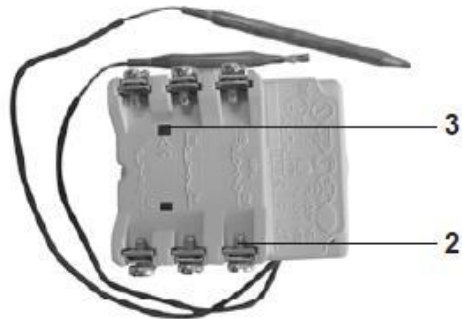
Бойлер – 1шт., запобіжний клапан – 1шт., керівництво з експлуатації – 1шт., упаковка – 1шт.

5. Будова та принцип дії

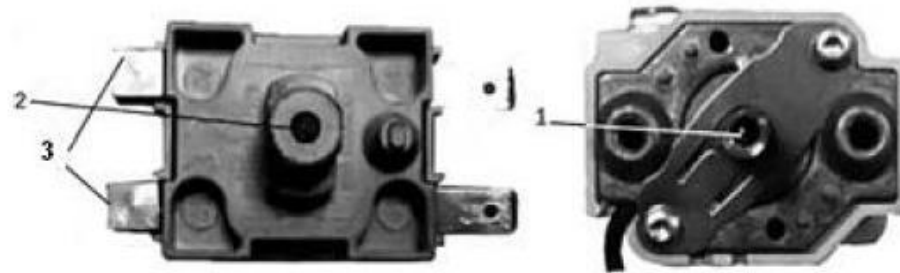
Бойлер складається з двох сталевих баків (рис. 1): внутрішнього (робочого) і зовнішнього. Між ними знаходиться теплоізоляційний прошарок з пінополіуретану, що надає бойлеру властивості термоса. Для захисту від корозії внутрішня поверхня робочого бака покрита емаллю з вмістом титану та кобальту. Електричний блок складається з ТЕНа (мідного трубчастого нагрівального елемента для моделей D400-2-B, керамічного для моделей MIXTE DS PORT./DK, M MX, терморегулятора та магнієвого анода. Температура нагрівання води задається вручну поворотом регулятора. Збільшення температури нагрівання – поворотом регулятора за годинниковою стрілкою. Магнієвий анод (рис. 1) забезпечує додатковий захист внутрішнього бака від корозії, а також в значній мірі запобігає виникненню накипу на ТЕНі. Взаємодія катіонів магнію з солями, що розчинені у воді, приводить до утворення пухкого накипу, що осідає на дно і легко усувається при чищенні бака. Запобіжний клапан (рис. 3) конструктивно поєднує в собі зворотний і стравлюючий клапани. Зворотний клапан виключає витікання води з бака у стояк при відсутності холодної води у водопроводі. Під час нагрівання відбувається розширення води, що призводить до збільшення тиску в баці. Під час нагрівання відбувається розширення води, що призводить до збільшення тиску в баці. При перевищенні тиску води в робочому баку більше 0,8 МПа (8 бар) можливе або скидання невеликої кількості води через зливний отвір стравлюючого клапану(вода може капати з випускної труби пристрою зменшення тиску і ця труба має залишатися відкритою до повітря), або стравлювання надлишкового тиску крізь зворотний клапан у стояк холодного водопостачання. Це є нормальним режимом роботи запобіжного клапану. Зливний отвір має залишатися відкритим до повітря. У процесі експлуатації бойлера можливе спрацювання теплового захисту в терморегуляторі внаслідок перепадів напруги в електромережі або перегріву. Спрацювання теплового захисту не вважається несправністю та не підлягає усуненню по гарантії. Відновлення роботи бойлера здійснюється споживачем самостійно, для чого необхідно:

- викрутити кріпильний шуруп захисної кришки;
- зняти захисну кришку
- натиснути на кнопку теплового захисту, яка розташована в корпусі терморегулятора (рис. 2 поз. 2).

Після відновлення роботи терморегулятора встановіть на місце захисну кришку та включіть бойлер. Постійне включення кнопки теплового захисту може призвести до виходу з ладу терморегулятора.



а) модель MIXTE DS PORT./DK, M MX



б) модель D400-2-B

Рис. 2. Зовнішній вигляд терморегулятора

1. регулятор температури
2. кнопка теплового захисту
3. клеми підключення до електромережі

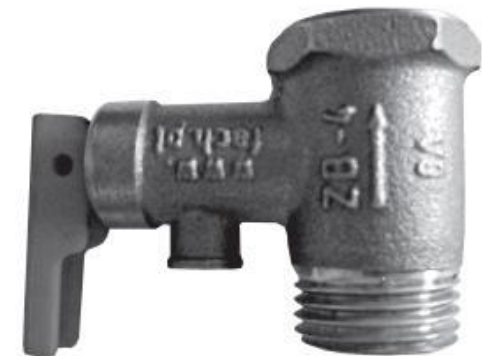


Рис. 3. Зовнішній вигляд запобіжного клапана

6. Кріплення, підключення, запуск

Увага! Для запобігання нещасним випадкам всі роботи зі встановлення, підключення, ремонту та обслуговування бойлера мають виконуватися лише кваліфікованими спеціалістами.

6.1. Кріплення до стіни

УВАГА: Для розмітки отворів кріплення кронштейну водонагрівача до стіни, використовуйте шаблон, що зображений на упаковці, в якій він поставляється.

Бойлер кріпиться на капітальну стіну або іншу конструкцію, яка здатна витримати вагу бойлера з водою. Для кріплення необхідно використовувати шурупи з костилеподібною голівкою. Кріпильні шурупи повинні забезпечити надійне кріплення бойлера до стіни таким чином, щоб кріпильний кронштейн бойлера щільно прилягав до вертикальної поверхні (моделі SS BE напільні).

Бойлер рекомендується розташовувати якнайближче до місця споживання гарячої води. Якщо довжина трубопроводу гарячого водопостачання перевищує 2,5–3 метри, його необхідно закрити теплоізоляційним матеріалом для зменшення тепловтрат.

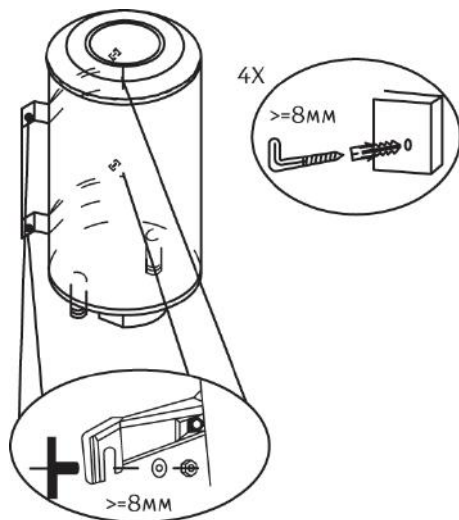


Рис. 4. Кріплення бойлера

Відстань від кришки блока автоматики до підлоги або іншої горизонтальної поверхні повинна бути не менш ніж 450 мм та не вище 2,0 м, щоб забезпечити доступ до блока автоматики бойлера. Це необхідна умова безкоштовного гарантійного обслуговування бойлера. Роботи з демонтажу і монтажу ТЕНа і терморегулятора у випадках зменшення або збільшення зазначених розмірів оплачуються окремо.

Встановлюйте бойлер поблизу каналізаційних зливів для зручності роботи фахівця сервісного центру.

6.2. Підключення до системи водопостачання (рис. 6):

Підключення бойлера до трубопроводів холодного і гарячого водопостачання необхідно виконувати пластиковими або метало-пластиковими трубами. Заборонено під'єднувати бойлер на гнучкі шланги у зв'язку з тим, що вони руйнуються від перепадів температури, недовговічні і можуть вийти з ладу (дати течу, лопнути).

Приєднані до бойлера труби і з'єднання мають витримувати тиск не менше 0,8 МПа і температуру не нижче 100 °С. З'єднання з патрубками повинні бути герметичні. Для герметизації використовуйте льон, клоччя або стрічку ФУМ.

Підключення (рис. 6):

- встановіть запірну арматуру на вході та виході бойлера;
- на трубопровід холодного водопостачання встановіть фільтр грубого очищення (у комплект поставки не входить), щоб запобігти потраплянню механічних домішок у запобіжний клапан;
- виміряйте тиск у стояку холодного водопостачання, при тиску більш 0,4 МПа встановіть редуктор тиску, щоб його знизити;
- на патрубок подачі холодної води бойлера встановіть запобіжний клапан, що входить до комплекту поставки, закрутивши його не більш ніж на 3-4 оберти;

- на зливний отвір запобіжного клапана необхідно встановити дренажну трубку (у комплект поставки не входить) для відведення води у випадку автоматичного скидання надлишкового тиску в робочому баці. Дренажну трубку встановіть в постійно спадному напрямку та у навколишньому середовищі, яке не замерзає.

УВАГА! Між запобіжним клапаном та патрубком холодної води не повинно бути ніяких запірних пристроїв. Зливний отвір запобіжного клапана (дренажна трубка) повинен бути спрямований постійно у спадному напрямку у навколишньому середовищі, яке не замерзає.

При використанні клапану, що не входить до комплекту поставки, ЕВАД не підлягає гарантійному обслуговуванню.

6.3. Підключення бойлера до тепловодної мережі (рис. 6).

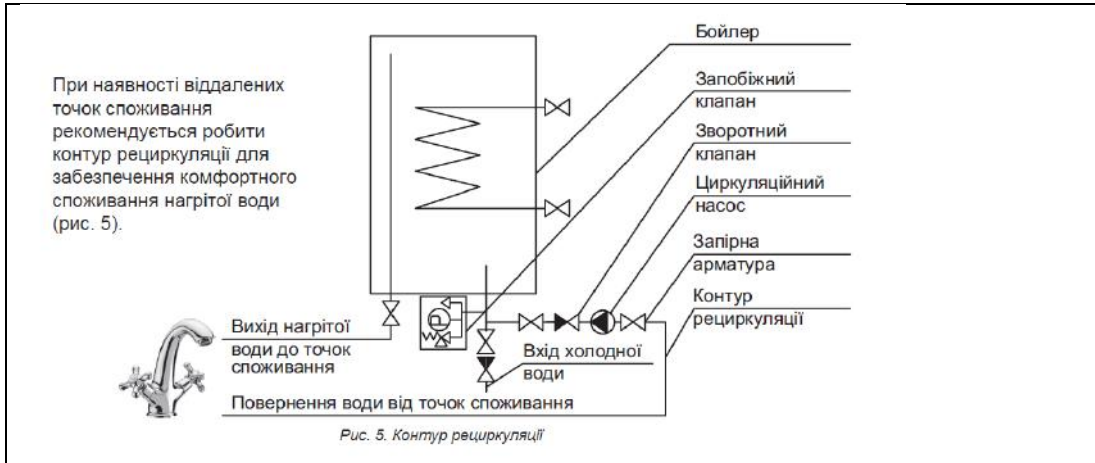
Бойлер приєднується до джерела тепла за допомогою вхідних та вихідних патрубків теплообмінника. Для зручності відключення, у самому високому місці контуру встановлюється продувний вентиль. Для захисту насосів, триходового вентиля та зворотних клапанів, слід до контуру встановити фільтр, що також запобігає утворенню накипу на теплообмінниках. Перед встановленням рекомендується промити контур, що передає тепло. Всі з'єднувальні елементи контуру необхідно старанно ізолювати.

У разі пошкодження шнура живлення, його треба замінити спеціальним шнуром, придбаним у виробника чи сервісної служби (0-800-500-885).

У випадку нагрівання води за допомогою ТЕНа (в літній період) необхідно закрити вентилі підключення бойлера до тепловодної мережі. Технічні характеристики циркуляційних насосів повинні відповідати технічним характеристикам бойлера, вказаним в табл. 1, та системі опалення в будівлі.

6.4. Підключення до електромережі

Корпус бойлера повинен бути заземлений. Напряга електроживлення моделі D400-2-B – 230В (рис. 7а). Підключення має виконуватися трижильним мідним кабелем (фаза, нуль, заземлення) перетином 1,5 мм. Кабель підключається до щитка електроживлення квартири, щоб не перевантажувати існуючу проводку.



- A. Подача холодної води до бойлера.
- B. Вихід гарячої води з бойлера до системи гарячого водопостачання.
- C. Повернення води з системи опалювання.
- D. Подача гарячої води до системи опалення.

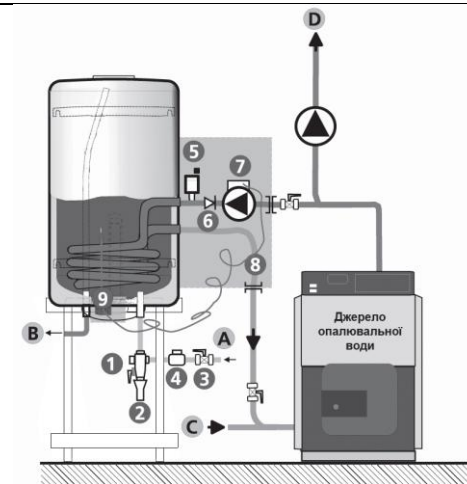
1. Запобіжний клапан.
2. Вихід до каналізації з запобіжного клапана.
3. Запірна арматура.
4. Редукційний клапан (редуктор тиску).
5. Повітряний клапан.
6. Зворотний клапан.
7. Насос.
8. Електричний кабель з'єднання терморегулятора з насосом.
9. Терморегулятор.

У ланцюг електроживлення необхідно встановити автоматичний вимикач зі струмом відсічення рівним 10 А.

Моделі MIXTE DS PORT/DK, M MX мають можливість підключення до напруги або 400 В (рис. 7б) (первісне заводське підключення в моделях MIXTE DS PORT/DK) або 230 В (рис. 7в) (первісне заводське підключення в моделях M MX). Це можливо завдяки перестановці переминок на нагрівальному елементі згідно електричної схеми. Підключення до 400В має виконуватися чотирижильним мідним кабелем (фаза1, фаза2, фаза3, заземлення), до 230 В трижильним мідним кабелем (фаза, нуль, заземлення) перетином 2,5 мм. Кабель підключається до щитка електроживлення квартири, щоб не перевантажувати існуючу проводку. У ланцюг електроживлення необхідно встановити автоматичний вимикач зі струмом відсічення рівним 16 А.

Наприклад, для підключення моделі MIXTE DS PORT./DK до 230 В необхідно додатково виконати таке:

- зняти переминок з контактів 2-5 нагрівального елемента, та встановити між контактами 4-6;
- зняти провід з контакту 4 нагрівального елемента та приєднати до контакту 2 нагрівального елемента;



- зняти провід з контакту A2 термостату та приєднати до контакту 6 нагрівального елемента.

При підключенні моделі MIXTE DS PORT/DK до 230 В за допомогою вбудованого термостату можливо керувати циркуляційним насосом, який буде вмикатися при зниженні температури води у бойлері. Схема підключення зображена на рис. 7г.

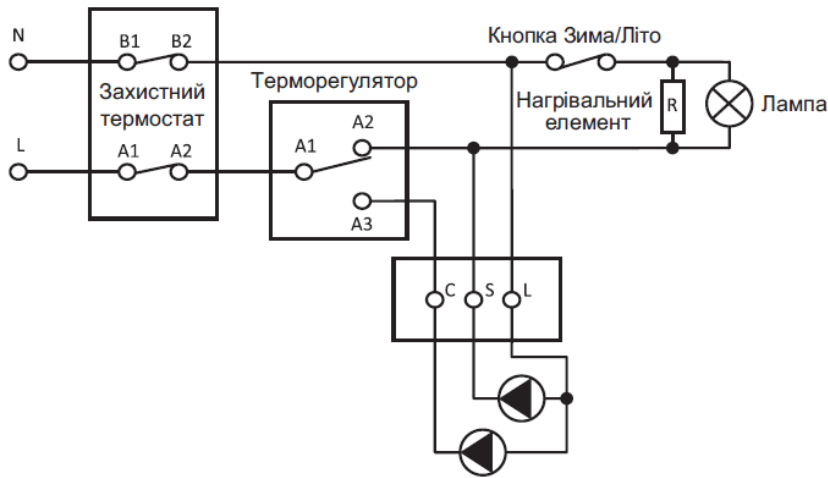
Для захисту електрообладнання від перенапруги в умовах категорії перенапруги III засоби вимкнення повинні бути вмонтовані в стаціонарну проводку згідно з ДСТУ IEC 60335-1:2004.

Увага! Перед початком експлуатації переконайтеся, що між корпусом бойлера (клема) та нульовим дротом на клемі терморегулятора відсутня перемінна напруга. Наявність між ними напруги може призвести до виходу з ладу внутрішнього бака бойлера. У цьому випадку бойлер не підлягає гарантійному ремонту.

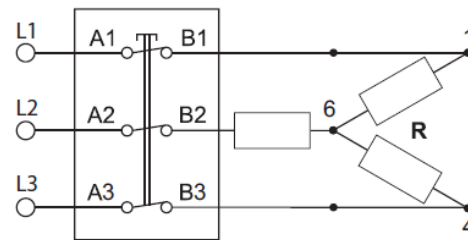
Моделі D400-2-B, M MX , SS BE мають терморегулятор, який виконує функції керування циркуляційними насосами (або триходовим клапаном) в залежності від температури води в бойлері, що схематично зображено на рис. 7а (D400-2-B), та рис. 7д (M MX , SS BE):

Ланцюг «S» – підключення живлення насоса теплообмінника при температурі води в бойлері нижче встановленої на терморегуляторі;

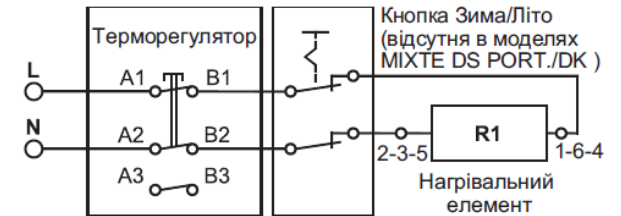
Ланцюг «C» – перемикання живлення на насос системи опалення при досягненні в бойлері встановленої температури.



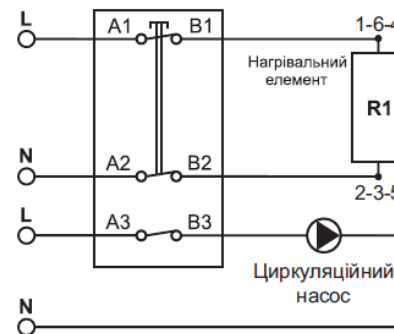
а) модель D400-2-BC



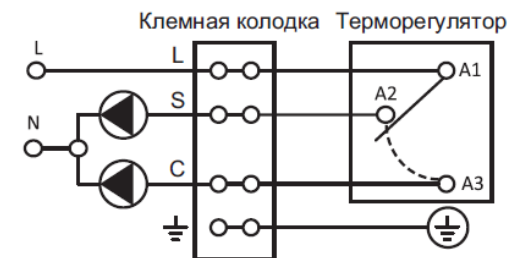
б) 400 В - модель MIXTE DS PORT/DK (заводське підключення); модель; модель M MX



в) 230 В - модель M MX (заводське підключення); модель MIXTE DS PORT/DK



г) модель MIXTE DS PORT/DK – 230 В



д) моделі M MX, SS BE

Рис. 7. Схема підключення до електромережі

7. Введення в експлуатацію

1. Заповніть бойлер водою, для чого:
 - переконайтесь у тому, що закрита запірна арматура на стояку гарячого водопостачання;
 - відкрийте запірну арматуру на стояку холодного водопостачання;
 - відкрийте кран гарячої води на змішувачі в точці споживання;
 - бойлер буде заповнений, коли з крана гарячої води почне витікати вода;
 - закрийте кран гарячої води.
2. Огляньте місце підключення бойлера до системи водопостачання і переконайтесь у відсутності протікання води.
3. Нагрівання бойлера за допомогою нагрівального елемента:
 - перекрийте запірну арматуру на вході опалювальної води до трубчастого теплообмінника;
 - натисніть кнопку «Зима / Літо» на захисній кришці (рис. 8) моделі D400-2-B, M MX;
 - подайте напругу на нагрівальний елемент;
 - контролюйте процес нагрівання за допомогою індикатора температури (для моделі D400-2-B).
4. Нагрівання бойлера за допомогою опалювальної системи:
 - відключить електроживлення ТЕНа, віджавши кнопку «Зима / Літо» на захисній кришці (рис. 8) моделі D400-2-B, M MX;
 - відкрийте запірну арматуру на вході опалювальної води до трубчастого теплообмінника;
 - відкрийте повітряний вентиль для видалення повітря з опалювальної системи;
 - контролюйте процес нагрівання за допомогою індикатора температури (для моделі D400-2-B).

Увага! При першому включенні моделей MIXTE DS PORT./DK, M MX можлива поява запаху гару і невеликої кількості диму, що обумовлено вигоранням поверхневого нальоту зі спіралей нагрівального елемента.

8. Сервісне обслуговування бойлера

Водонагрівач підлягає обов'язковому сервісному обслуговуванню, яке повинні проводити кваліфіковані майстри сервісного центру або уповноважені учасники «Клубу фахівців Atlantic», що використовують оригінальні комплектуючі.

З питань сервісного обслуговування звертайтеся за безкоштовним телефоном гарячої лінії 0 800 500 885.

Сервісне обслуговування водонагрівача здійснюється не пізніше 10 діб по закінченню 24 місяців від дати купівлі водонагрівача та дати останнього сервісного обслуговування. При використанні водонагрівача на виробництві, у сферах послуг, в місцях громадського харчування та використання – 12 місяців. У разі виявлення сильного руйнування магнієвого анода за менший термін, сервісною службою може бути прийнято рішення про зменшення періодичності сервісного обслуговування.

Сервісне обслуговування складається з:

1. чищення внутрішнього бака водонагрівача від накипу;
 2. чищення фланця нагрівального елемента від накипу;
 3. заміни магнієвого анода;
 4. перевірки стану внутрішнього бака, ТЕНа, прокладки, фланця та електричного блока керування;
 5. перевірки стану запобіжного клапану та його чищення при необхідності;
 6. позначки у гарантійному талоні.
- Уникайте підробок – оригінальні магнієві аноди в упаковці з наклейкою, яку майстер повинен вклеїти в гарантійний талон при проведенні сервісного обслуговування, як свідоцтво використання оригінального магнієвого анода.

Увага! Роботи із сервісного обслуговування оплачує споживач згідно з діючим прейскурантом сервісного центру.

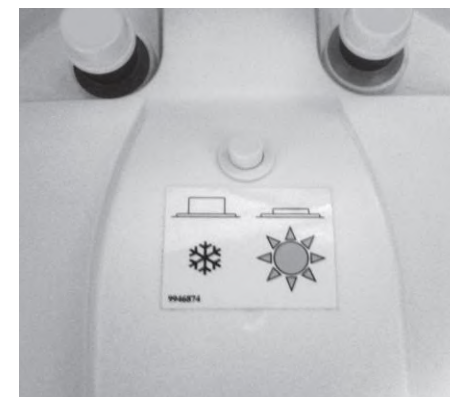


Рис. 8. а) Кнопка «Зима / Літо», модель D400-2-B



Рис. 8. б) Кнопка «Зима / Літо», модель M MX

9. Робота

Бойлер працює в автоматичному режимі. При відкритті крану гарячої води у місці споживання холодна вода, що надходить до бака, починає витіснювати гарячу. У свою чергу, холодна вода нагрівається до заданої температури. При черговому відкритті крану гарячої води цикл повторюється. При перевищенні тиску води в робочому баку 8 бар можливе скидання невеликої кількості води через зливний отвір запобіжного клапана або через зворотний клапан у трубопроводі холодної води.

При відсутності або різкому зниженні тиску холодної води на вході в бойлер (відключення холодної води, закриття запірної арматури на стояку тощо) можливе виникнення побічних шумів (тріск) – цей ефект викликаний перепадом тиску і не впливає на безпеку і працездатність виробу).

Увага! При встановленні регулятора температури на позначку «max» або «5» в місці споживання слід спочатку відкривати кран холодної води, а потім кран гарячої води. На виході може бути $+63\pm 3$ °С.

Закривати запірну арматуру на вході і виході бойлера при постійному користуванні не потрібно.

При тривалій перерві у використанні бойлера рекомендується вимкнути автомат живлення і перекрити запірну арматуру на вході і виході бойлера, але не зливати воду з бака, щоб уникнути корозії.

Після тривалої перерви у використанні бойлера необхідно змінити воду у баку і довести нагрівання води до $t=+63\pm 3$ °С, для чого виставити регулятор у положення «max» або «5».

Увага! Не можна вмикати бойлер в електричну мережу при відсутності води у баку. Після тривалої експлуатації бойлера відбувається утворення накипу на нагрівальному елементі. Це призводить до спрацьовування теплового захисту термо- регулятора. Для відновлення роботи бойлера необхідно натиснути кнопку теплового захисту терморегулятора. Щоб уникнути повторного відключення, необхідно провести чищення нагрівального елемента і внутрішнього бака від накипу (див. п. 8). **Увага! Один раз на місяць необхідно з запобіжного клапану видаляти вапняний осад і перевіряти, чи його не заблоковано шляхом короткочасної установки тригера в горизонтальне положення, при цьому через зливний отвір витече невелика кількість гарячої води.** Для цього спочатку потрібно перекрити запірну арматуру на вході в бойлер (рис. 5), а також відкрити кран гарячої води у місці споживання. Один раз на рік при проведенні сервісного обслуговування згідно п.8 необхідно видаляти вапняний осад з запобіжного клапану.

Невиконання цієї вимоги може викликати вихід з ладу запобіжного клапана і бойлера. В цьому випадку бойлер і запобіжний клапан не підлягають гарантійному обслуговуванню.

Для злива води з бойлера необхідно:

- відключити бойлер від електромережі;
- відкрити кран гарячої води у місці споживання і почекати, поки з нього не припинить витікати гаряча вода;
- перекрити запірну арматуру на вході в бойлер;
- на зливний отвір запобіжного клапана встановити дренажну трубку для відведення води;
- встановити тригер запобіжного клапана в горизонтальне положення.

10. Вказівки з техніки безпеки

Бойлер Atlantic має сертифікат відповідності та відповідає вимогам ДСТУ EN 60335-2-21, ДСТУ EN 55014-1, ДСТУ EN 55014-2, ДСТУ EN 61000-3-2, ДСТУ EN 61000-3-3.

Щоб уникнути нещасних випадків, викликаних ураженням електричним струмом при монтажі, експлуатації, технічному обслуговуванні бойлера, необхідно дотримуватися «Правил устройств электроустановок», «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителем», «Правил техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителем» і вказівок даної інструкції.

Забороняється:

- встановлювати бойлер на гнучких шлангах;
- експлуатувати бойлер без заземлення;
- експлуатувати бойлер без магнієвого анода, який встановлено на фланці всередині робочого бака (див. рис. 1);
- експлуатувати бойлер зі знятою захисною кришкою електричного блока;
- проводити ремонтні роботи та технічне обслуговування при увімкненому в електричну мережу бойлері;
- експлуатувати несправний бойлер.

11. Заходи протипожежної безпеки

Не можна встановлювати бойлер у безпосередній близькості від легкозаймистих предметів.

Дроти для підключення бойлера до електромережі застосовувати тільки з перетином, зазначеним у «Правилах устройств электроустановок» і рекомендованим даною інструкцією (див.п.6).

Застосовувати стандартні, справні комутуючі прилади та рознімання.

Автоматичний вимикач повинен перебувати у місці, доступному для швидкого відключення бойлера від електромережі і захищеному від попадання на нього води.

При тривалій перерві в роботі бойлера його необхідно від'єднати від електричної мережі і перекрити вентилі на вході і виході.

До уваги батьків! Необхідно пояснити дітям, як правильно користуватися бойлером.

12. Правила транспортування

Транспортування здійснюється усіма видами транспорту в критичних транспортних засобах у вертикальному положенні відповідно до маркування на упаковці, для запобігання механічним ушкодженням зовнішнього корпусу й індикатора температури. Повинна бути виключена можливість мимовільного переміщення (падіння) бойлера усередині транспортного засобу. Умови транспортування у частині впливу механічних факторів відповідають групі С ГОСТ 23216-78 «Изделия электротехнические. Общие требования к хранению, транспортированию, временной противокоррозионной защите и упаковке», умови транспортування у частині впливу кліматичних факторів – групі 5 (ОЖУ) ГОСТ 15150-69 «Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических регионов. Категории, условия эксплуатации, хранение и транспортирование в части воздействия климатических факторов внешней среды».

13. Правила зберігання

Бойлер зберігається в оригінальному упаковці у вертикальному положенні, у сухому, провітрюваному приміщенні, при відсутності контакту з хімічно агресивним середовищем. Умови зберігання бойлера у відповідності з групою 5 (ОЖУ) по ГОСТу 15150-69. Умови зберігання:

- температура повітря від +10°C до +40°C;
- відносна вологість повітря до 80%;
- атмосферний тиск від 78 до 106 кПа.

14. Утилізація

Увага!!! Перед початком робіт переконайтеся, що виріб відключений від електромережі і перекриті всі запірні вентиля.

Виріб має обмежений термін служби, тому після повного виходу з ладу необхідно відключити виріб від електромережі, злити воду і демонтувати. Для демонтажу бойлера ми рекомендуємо звернутися до сервісного центру.

Для збереження навколишнього середовища виріб утилізується в організаціях, що мають відповідний дозвіл і ліцензію. Утилізації підлягають наступні складові частини: водяний бак, нагрівальний елемент, терморегулятор, запобіжний клапан, захисна кришка і прокладка.

15. Умови гарантійного обслуговування

З питань гарантійного, післягарантійного та сервісного обслуговування звертайтеся за безкоштовним тел. 0-800-500-855.

При купівлі бойлера Atlantic вимагайте правильного заповнення гарантійних документів, перевірки зовнішнього вигляду виробу, цілісності його елементів і комплектності. Гарантійні документи додаються. Претензії, що стосуються механічних ушкоджень і некомплектності бойлера, після продажу не приймаються.

Гарантійні документи дійсні тільки в оригіналі з позначкою про дату і місце продажу, підписом продавця, штампом торгуючої організації. При неправильному оформленні або втраті гарантійних документів покупець втрачає право на гарантійне обслуговування.

При відсутності у гарантійному і відривному талонах дати продажу гарантійний термін обчислюється з дня випуску виробу підприємством-виробником.

Вартість встановлення не входить у вартість виробу.

Гарантійне обслуговування виконується безкоштовно протягом гарантійного терміну експлуатації представниками сервісної служби.

Гарантійні зобов'язання не розповсюджуються на магнісвий анод, тому що він є розхідним матеріалом.

Бойлер підлягає щорічному сервісному обслуговуванню (див. п. 8). Сервісне обслуговування повинен проводити тільки майстер сервісного центру або уповноважені учасники «Клубу фахівців Atlantic» (безкоштовний тел. 0 800 500 885), які використовують оригінальні комплектуючі.

Роботи із сервісного обслуговування та заміни розхідних матеріалів оплачує споживач згідно з діючим прейскурантом сервісного центру.

Гарантійний термін експлуатації товару складає 24 місяці від дати продажу споживачеві. Гарантійний термін на водяний бак може бути подовжений до 60 місяців (моделі D400-2-B) та до 84 місяців (моделі MIXTE DS PORT./DK, M MX, SS BE) від дати продажу споживачеві за умови проведення сервісного обслуговування товару у порядку, передбаченому п.8 даного керівництва. Гарантійний термін на водяний бак може бути подовжений до 60 місяців від дати продажу споживачеві за умови щорічного сервісного обслуговування товару у порядку, передбаченому п.8 даного керівництва.

При виникненні несправності споживач зобов'язаний відключити бойлер від електромережі та від системи водопостачання та звернутися за телефоном 0 800 500 885.

Бойлер Atlantic приймається на гарантійний ремонт тільки з інструкцією по експлуатації, з правильно заповненими гарантійними документами і заявою покупця.

Строк виконання гарантійних зобов'язань становить не більше 14 діб з дня надходження бойлера до організації, що виконує ремонт.

Виробник не несе відповідальності за відхилення параметрів електромережі і мережі водопостачання від норми і їх технічний стан, а також за несправності бойлера, викликані цими відхиленнями.

ЗАБОРОНЕНО!!! Демонтувати або знімати бойлер до приїзду майстра сервісного центру.

У випадку невиконання даної вимоги бойлер не підлягає гарантійному обслуговуванню і ремонт оплачує споживач.

Гарантійний ремонт виконується у таких випадках:

- розгерметизація (теча) бака;
- несправність ТЕНа;
- несправність терморегулятора;

- несправність запобіжного клапана (крім випадків скидання води крізь зливний отвір, див. п. 5);
- розгерметизація (теча) теплообмінника.

Безкоштовне технічне обслуговування виконується один раз протягом гарантійного терміну експлуатації та складається з:

- зовнішнього огляду місць з'єднання патрубків з баком;
- перевірки відсутності течі води в місці кріплення електричного блока;

Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- недотримання правил збереження, транспортування, встановлення, підключення і експлуатації виробу;
- механічних ушкоджень виробу;
- внесення технічних змін у виріб;
- використання приладу не за призначенням;
- відсутності магнієвого анода всередині робочого бака бойлера, встановленого у місці, передбаченому виробником;
- порушення умов гарантійного обслуговування;
- відсутності заземлення, якщо це призвело до виходу з ладу бойлера;
- порушення п. 8 щодо щорічного сервісного обслуговування (відсутність відмітки та наклейки про проведення сервісного обслуговування фахівцем сервісного центру або уповноваженим учасником «Клубу фахівців Atlantic»);
- невідповідності якості води Державним санітарним правилам і нормам «Вода питна. Гігієнічні вимоги до якості води централізованого господарсько-питного водопостачання». У цих випадках ремонт сплачує споживач.

У разі виклику спеціаліста сервісної служби з негарантійного випадку споживач сплачує вартість виклику згідно з діючим прейскурантом.

По закінченні терміну служби товару (див. в гарантійних зобов'язаннях) рекомендуємо звернутися до регіонального гарантійного або будь-якого сервісного центру, що займається обслуговуванням аналогічної побутової техніки, для отримання консультації про можливість подальшої експлуатації товару.

При неправильному оформленні або втраті гарантійних документів їхнє відновлення виконується у встановленому законодавством України порядку.

Виробник залишає за собою право вносити зміни до керівництва з експлуатації без повідомлення споживачів.

Причини можливих несправностей і способи їх усунення

УВАГА!!! Надайте можливість усунути несправності кваліфікованим фахівцям сервісного центру (список додається).

Таблиця 2. Методика визначення несправностей і їх усунення

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Бойлер не гріє	Спрацював захисний термостат	Натиснути кнопку захисного термостата
	Терморегулятор встановлений у положення «ВИКЛ»	Увімкнути нагрівання, повертаючи ручку терморегулятора за годинниковою стрілкою
	Терморегулятор несправний	Замінити терморегулятор
	Електроживлення не надходить до електричного блока бойлера	Виявити місце несправності та усунути її
	Не працює нагрівальний елемент	Замінити нагрівальний елемент
Бойлер не вимикається	Гаряча вода спливає до стояка гарячої води	Закрити вентиль гарячої води на стояку
	Підтікає кран гарячої води у місці споживання	Усунути підтікання
Вода довго гріється	Несправний нагрівальний елемент	Замінити нагрівальний елемент
	Низька температура холодної води, менше +15 °С (Зима)	Використати допоміжне нагрівання
	Низька напруга в електромережі, менше 220 В	Звернутися до енергопостачальної компанії
Теча води з бака	Порушення герметичності бака	Звернутися до сервісного центру
Теча води з-під прокладки	Порушена герметичність прокладки	Звернутися до сервісного центру
Сильне нагрівання	Встановлена максимальна температура нагрівання	Зменшити температуру нагрівання
Вода, що витікає з бойлера, має неприємний запах (сірчаноокислий)	Бойлер тривалий час не використовується. Вода застоюється в баку	Замінити воду в баку та нагріти її до максимальної температури
	Низька якість холодної води, невідповідність вимогам ДСП:Н «Вода питна. Гігієнічні вимоги до якості води централізованого господарсько-питного водопостачання»	Звернутися в організацію з очищення холодної води

Виробник:
Atlantic E.C.E.T.
SAE, Industrial Zone A1, West Block 11,
10th of Ramadan City
Арабська Республіка Єгипет

Гарантійні зобов'язання

1. Електроводонагрівач Atlantic має сертифікат відповідності та відповідає вимогам **ДСТУ EN 60335-2-21:., ДСТУ EN 55014-1:., ДСТУ 55014-2:., ДСТУ EN 61000-3-2:., ДСТУ EN 61000-3-3:.**

Виробник гарантує відповідність товару вимогам зазначеним у нормативних документах за умови дотримання споживачем правил експлуатації, які викладено в експлуатаційних документах.

2. Гарантійний термін експлуатації товару складає 24 місяці від дати продажу споживачеві. Гарантійний термін на водяний бак може бути подовжений до 60 місяців (моделі D400-2-B) та до 84 місяців (моделі MIXTE DS PORT./DK, M MX, SS BE) від дати продажу споживачеві за умови проведення сервісного обслуговування товару у порядку, передбаченому п.8 даного керівництва. Протягом гарантійного терміну експлуатації споживач має право на безкоштовне технічне обслуговування товару, а у разі виявлення недоліків (відхилення від вимог нормативних документів) – на безкоштовний ремонт, а також заміну товару або повернення його вартості згідно з вимогами Закону України «Про захист прав споживачів». Якщо протягом гарантійного терміну товар експлуатувався з порушення правил або споживач не виконував рекомендації підприємства, що виконує роботи з гарантійного обслуговування товару, ремонт здійснюється за рахунок споживача.

3. Термін служби товару 7 років. Виробник гарантує можливість використання товару за призначенням протягом терміну служби (за умови проведення післягарантійного технічного обслуговування або ремонту за рахунок споживача).

Термін служби товару припиняється у разі:

- внесення у конструкцію товару змін та здійснення доробок, а також використання вузлів, деталей, комплектуючих виробів, непередбачених нормативними документами;
- використання товару не за призначенням;
- заподіяння споживачем пошкоджень, внаслідок чого товар вийшов з ладу;
- порушення споживачем правил експлуатації товару.

Гарантійні зобов'язання**Заповнює продавець**

Водонагрівач модель _____

Заводський №

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Дата виготовлення зашифрована у заводському номері: перші дві цифри – рік випуску, другі дві цифри – тиждень випуску, решта цифр – порядковий номер

Продавець _____ Дата продажу _____ Ціна _____

(назва, адреса)

(число, місяць, рік)

(гривень)

(ПІВ відповідальної особи продавця)_____
(підпис)**Заповнює продавець**

Товар прийнятий на гарантійне обслуговування _____ Дата продажу _____

(назва сервісного центру)

(число, місяць, рік)

Облік робіт з технічного обслуговування та гарантійного ремонту

Дата	Опис недоліків	Зміст виконаної роботи, найменування і тип заміненних комплектуючих виробів	ПІБ, підпис виконавця

Примітка: додатково вноситься інформація про роботи щодо запобігання виникненню пожежі.

Заповнює виконавець

Виконавець _____

(підприємство, організація, адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік

Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення робіт _____
(число, місяць, рік)

Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____

Номер пломбіватора _____

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____

Заповнює виконавець

Виконавець _____

(підприємство, організація, адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік

Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Дата проведення робіт _____
(число, місяць, рік)

Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____

Номер пломбіватора _____

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____

Заповнює виконавець

Виконавець _____

(підприємство, організація, адреса)

Номер, за яким товар взято на гарантійний облік

Причина ремонту. Назва заміненого комплектуючого виробу, складової частини:

Роботи з технічного обслуговування, виконані відповідно до порядку гарантійного обслуговування, ремонтом не вважаються.

Дата проведення робіт _____
(число, місяць, рік)

Підпис особи, що виконала роботу, та його розшифрування _____

Номер пломбіватора _____

МП

Підпис споживача, що підтверджує виконання гарантійного ремонту _____